

Bibliothek der
Mittellateinischen Literatur

ISSN 1862-1554

Bibliothek der Mittellateinischen Literatur

Herausgegeben von Walter Berschin

Band 6

Gervasius von Tilbury

Kaiserliche Mußestunden

Otia imperialia

Eingeleitet, übersetzt und mit
Anmerkungen versehen von
Heinz Erich Stiene

Erster Halbband

Hiersemann
Stuttgart

Das Titelbild zeigt eine Illustration aus: Jean d'Arras, Le livre de Mélusine. 1478.

ISSN 1862-1554

ISBN 978-3-7772-0902-9 (Gesamtwerk „Kaiserliche Mußestunden“)

ISBN 978-3-7772-0903-6 (Erster Halbband)

Printed in Germany © 2009 Anton Hiersemann KG, Stuttgart

Alle Rechte vorbehalten, insbesondere die des Nachdrucks und der Übersetzung. Ohne schriftliche Zustimmung des Verlages ist es auch nicht gestattet, dieses urheberrechtlich geschützte Werk oder Teile daraus in einem photomechanischen, audiovisuellen oder sonstigen Verfahren zu vervielfältigen und zu verbreiten. Diese Genehmigungspflicht gilt ausdrücklich auch für die Speicherung, Verarbeitung, Vervielfältigung oder Verbreitung mittels Datenverarbeitungsanlagen und elektronischer Kommunikationssysteme. Dieses Buch ist auf holzfreiem, säurefreiem und alterungsbeständigem Papier gedruckt.

Satz: UMP Utesch Media Processing GmbH, Hamburg

Druck: AZ Druck und Datentechnik GmbH, Kempten

Buchbinderische Verarbeitung: LD Buch GmbH, Heppenheim

Inhalt

Erster Halbband

Danksagung	VII
Einleitung	IX
Zur Biographie des Gervasius von Tilbury	IX
Gervasius von Tilbury und die Ebstorfer Weltkarte	XIII
Der Widmungsträger der <i>Otia imperialia</i> : Kaiser Otto IV.	XVI
Gervasius' Werke	XVIII
Verschollene Werke und der Kommentar zum Vaterunser	XVIII
Die <i>Otia imperialia</i> – <i>Kaiserliche Mußestunden</i>	XIX
Bestimmung, Abfassungszeit und Titel des Werkes	XIX
Anlage und Aufbau der <i>Otia imperialia</i>	XXII
Das Vorwort zu den <i>Otia imperialia</i>	XXIV
Buch I: Von der Schöpfung bis zur Sintflut.	XXVI
Buch II: Weltreiche und Weltalter.	XXX
Buch III: Unerklärliches und Unheimliches	XXXIV
Die beiden Appendices	XXXVIII
Zu Rezeption und Textgeschichte der <i>Otia imperialia</i>	XXXIX
Zu dieser Übersetzung	XLIII
Literaturverzeichnis	XLVI

Übersetzung der *Otia imperialia*

Vorwort	3
BUCH I	13
Darin erzählt Gervasius die biblische Urgeschichte bis zum Ende der Sintflut und stellt Theorien vom Aufbau der Welt und den Ursprüngen der menschlichen Kulturleistungen vor.	
BUCH II	99
Traditioneller Lehre folgend beschreibt Gervasius darin die Aufteilung der Erde nach geographischen, weltgeschichtlichen und machtpolitischen Kategorien. Besondere Aufmerksamkeit widmet er auch den zu seiner Zeit aktuellen Verwaltungsstrukturen der katholischen Kirche.	

Zweiter Halbband

BUCH III	303
In diesem Buch hat Gervasius in unterhaltsamer Weise viele wundersame Phänomene aus aller Welt versammelt, von denen er aus der Literatur, vom Hörensagen oder aus eigener Beobachtung weiß.	
Appendix I	457
Appendix II	483
Namen- und Sachregister	495